

# ARIZONA

perenza

NOTICE DE MONTAGE / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / MONTAGEANLEITUNG / MONTAGE-  
INSTRUCTIES / INSTRUCCIONES DE MONTAJE / INSTRUÇÕES DE MONTAGEM /  
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

363 x 703mm (A2)

363 x 858mm (A3)

CA0404 / CA0405

## **FR – RECOMMANDATIONS**

Notice à conserver pendant toute la durée de vie du produit.

Selon l'emplacement et la surface, l'installation d'un carport peut être soumise à une déclaration préalable de travaux ou une demande de permis de construire. Vérifier la réglementation en vigueur avant l'installation. Lire attentivement la notice avant de procéder au montage, s'assurer qu'aucune pièce n'est endommagée ou manquante. Le carport doit être installé dans un environnement adapté, sur une fondation stable et nivelée, telle une dalle béton. Le montage de du carport nécessite au moins 2 personnes. Laisser suffisamment d'espace autour du carport afin de ne pas être gêné pour son installation. Manipuler les pièces avec précaution. Déballez toutes les pièces, les placer sur une surface propre et les rassembler par zone. Ne pas utiliser de produit corrosif ou autre produit de nettoyage agressif pouvant altérer le carport. Vérifier l'équerrage à chaque étape pour garantir la stabilité de la structure. Toutes les vis et quincailleries nécessaires sont fournies.

### **CONSEILS D'UTILISATION**

Ce carport ne peut être utilisé à des fins résidentielles. Ne pas effectuer l'installation par temps pluvieux ou venteux. Utiliser uniquement les outils listés dans la notice. Porter des gants et lunettes de protection pour le montage. Ne pas stocker d'objet chaud dans l'abri, tels que grill ou barbecue récemment utilisés, ou tout produit chimique volatil. En cas de neige, débayer le toit. La direction du vent est un facteur important, éviter d'exposer le carport à une zone très venteuse.

### **GARANTIE DU PRODUIT**

La garantie commerciale prend effet à la date de facturation du produit pour une durée de 10 ans. La garantie couvre tout défaut de fabrication et se limite au remplacement de la pièce défectueuse par une pièce identique ou similaire. La garantie ne pourra s'appliquer qu'en cas de respect des conseils de montage, d'utilisation et d'entretien. La garantie ne couvre pas : l'usure normale du produit, la perte ou la casse de toute pièce lors du déballage et/ou de l'installation, le vandalisme, les conditions climatiques extrêmes : vents forts, tempêtes, grêle, neige, inondations, foudre... .

## **EN – RECOMMENDATIONS**

Keep this notice for the entire lifetime of the product.

Depending on the location and surface area, installing a carport may require prior notification of construction work or a building permit application. Check the regulations in force before installation. Read the instructions carefully before proceeding with assembly, ensuring that no parts are damaged or missing. The carport must be installed in a suitable environment, on a stable and level foundation, such as a concrete slab. At least two people are required to assemble the carport. Leave sufficient space around the carport so that it can be installed without obstruction. Handle the parts with care. Unpack all the parts, place them on a clean surface, and group them by area. Do not use corrosive or other aggressive cleaning products that could damage the carport. Check the squareness at each stage to ensure the stability of the structure. All necessary screws and hardware are provided.

### **INSTRUCTIONS FOR USE**

This carport cannot be used for residential purposes. Do not install in rainy or windy weather. Use only the tools listed in the instructions. Wear gloves and protective eyewear during assembly. Do not store hot items in the shelter, such as recently used grills or barbecues, or any volatile chemicals. In case of snow, clear the roof. Wind direction is an important factor; avoid exposing the carport to a very windy area.

### **PRODUCT WARRANTY**

The commercial warranty takes effect on the date of invoicing of the product for a period of 10 years. The warranty covers any manufacturing defect and is limited to the replacement of the defective part with an identical or similar part.

The warranty shall only apply if the installation, use, and maintenance instructions are followed. The warranty does not cover: normal wear and tear of the product, loss or breakage of any parts during unpacking and/or installation, vandalism, extreme weather conditions: strong winds, storms, hail, snow, floods, lightning, etc.

## **DE - EMPFEHLUNGEN**

Diese Gebrauchsanweisung muss während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufbewahrt werden.

Je nach Standort und Fläche kann für die Installation eines Carports eine vorherige Bauanzeige oder ein Bauantrag erforderlich sein. Überprüfen Sie vor der Installation die geltenden Vorschriften. Lesen Sie die Anleitung vor der Montage sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass keine Teile beschädigt sind oder fehlen. Der Carport muss in einer geeigneten Umgebung auf einem stabilen und ebenen Untergrund, z. B. einer Betonplatte, aufgestellt werden. Für die Montage des Carports sind mindestens 2 Personen erforderlich. Lassen Sie um den Carport herum genügend Platz, damit Sie bei der Montage nicht behindert werden. Behandeln Sie die Teile mit Sorgfalt. Packen Sie alle Teile aus, legen Sie sie auf eine saubere Fläche und sortieren Sie sie nach Bereichen. Verwenden Sie keine ätzenden oder anderen aggressiven Reinigungsmittel, die den Carport beschädigen könnten. Überprüfen Sie bei jedem Schritt die Rechtwinkligkeit, um die Stabilität der Konstruktion zu gewährleisten. Alle erforderlichen Schrauben und Beschläge werden mitgeliefert.

## **ANWENDUNGSHINWEISE**

Dieser Carport darf nicht für Wohnzwecke genutzt werden. Führen Sie die Montage nicht bei Regen oder Wind durch. Verwenden Sie nur die in der Anleitung aufgeführten Werkzeuge. Tragen Sie bei der Montage Handschuhe und eine Schutzbrille. Lagern Sie keine heißen Gegenstände wie kürzlich benutzte Grills oder Grillgeräte oder flüchtige Chemikalien im Carport. Bei Schneefall muss das Dach geräumt werden. Die Windrichtung ist ein wichtiger Faktor. Setzen Sie den Carport nicht einer sehr windigen Umgebung aus.

## **PRODUKTGARANTIE**

Die kommerzielle Garantie tritt am Rechnungsdatum des Produkts für eine Dauer von 10 Jahren in Kraft. Die Garantie deckt alle Herstellungsfehler ab und beschränkt sich auf den Ersatz des defekten Teils durch ein identisches oder ähnliches Teil.

Die Garantie gilt nur, wenn die Montage-, Gebrauchs- und Wartungshinweise befolgt werden. Die Garantie deckt nicht ab: normale Abnutzung des Produkts, Verlust oder Bruch von Teilen beim Auspacken und/oder bei der Installation, Vandalismus, extreme Wetterbedingungen: starker Wind, Stürme, Hagel, Schnee, Überschwemmungen, Blitzschlag... .

## **NL - AANBEVELINGEN**

Bewaar deze gebruiksaanwijzing gedurende de gehele levensduur van het product.

Afhankelijk van de locatie en de oppervlakte kan voor de installatie van een carport een voorafgaande bouwvergunning of een bouwvergunning nodig zijn. Controleer de geldende regelgeving voordat u met de installatie begint. Lees de handleiding aandachtig door voordat u met de montage begint en controleer of er geen onderdelen beschadigd zijn of ontbreken. De carport moet in een geschikte omgeving worden geïnstalleerd, op een stabiele en vlakke ondergrond, zoals een betonnen plaat. Voor de montage van de carport zijn minimaal 2 personen nodig. Laat voldoende ruimte rondom de carport vrij, zodat u deze zonder problemen kunt installeren. Ga voorzichtig om met de onderdelen. Pak alle onderdelen uit, leg ze op een schoon oppervlak en sorteer ze per zone. Gebruik geen bijtende of andere agressieve schoonmaakmiddelen die de carport kunnen aantasten. Controleer bij elke stap of alles haaks staat om de stabiliteit van de constructie te garanderen. Alle benodigde schroeven en bevestigingsmaterialen worden meegeleverd.

## **GEBRUIKSAANWIJZING**

Deze carport mag niet voor residentiële doeleinden worden gebruikt. Voer de installatie niet uit bij regenachtig of winderig weer. Gebruik alleen het gereedschap dat in de handleiding wordt vermeld. Draag handschoenen en een veiligheidsbril tijdens de montage. Sla geen hete voorwerpen op in de carport, zoals een recent gebruikte grill of barbecue, of vluchtige chemicaliën. Ruim bij sneeuw het dak vrij. De windrichting is een belangrijke factor. Stel de carport niet bloot aan een zeer winderige omgeving.

## **PRODUCTGARANTIE**

De commerciële garantie gaat in op de factuurdatum van het product en geldt voor een periode van 10 jaar. De garantie dekt alle fabricagefouten en beperkt zich tot de vervanging van het defecte onderdeel door een identiek of vergelijkbaar onderdeel.

De garantie is alleen van toepassing als de montage-, gebruiks- en onderhoudsinstructies worden nageleefd. De garantie dekt niet: normale slijtage van het product, verlies of breuk van onderdelen tijdens het uitpakken en/of installeren, vandalisme, extreme weersomstandigheden: harde wind, stormen, hagel, sneeuw, overstromingen, blikseminslag... .

## **ES - RECOMENDACIONES**

Conserve este prospecto durante toda la vida útil del producto.

Según la ubicación y la superficie, la instalación de una cochera puede estar sujeta a una declaración previa de obras o a una solicitud de permiso de construcción. Compruebe la normativa vigente antes de la instalación. Lea atentamente las instrucciones antes de proceder al montaje y asegúrese de que ninguna pieza esté dañada o falte. La cochera debe instalarse en un entorno adecuado, sobre una base estable y nivelada, como una losa de hormigón. El montaje de la cochera requiere al menos 2 personas. Deje suficiente espacio alrededor de la cochera para no tener dificultades durante su instalación. Manipule las piezas con cuidado. Desembale todas las piezas, colóquelas sobre una superficie limpia y agrúpelas por zonas. No utilice productos corrosivos ni otros productos de limpieza agresivos que puedan alterar la estructura de la cochera. Compruebe la escuadra en cada etapa para garantizar la estabilidad de la estructura. Se suministran todos los tornillos y herrajes necesarios.

### CONSEJOS DE USO

Esta cochera no puede utilizarse con fines residenciales. No realice la instalación en condiciones de lluvia o viento. Utilice únicamente las herramientas indicadas en las instrucciones. Utilice guantes y gafas de protección durante el montaje. No almacene objetos calientes en la cochera, como parrillas o barbacoas recién utilizadas, ni productos químicos volátiles. En caso de nieve, limpie el techo. La dirección del viento es un factor importante, evite exponer la cochera a una zona muy ventosa.

### GARANTÍA DEL PRODUCTO

La garantía comercial entra en vigor en la fecha de facturación del producto y tiene una duración de 10 años. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación y se limita a la sustitución de la pieza defectuosa por una pieza idéntica o similar.

La garantía solo se aplicará si se respetan las instrucciones de montaje, uso y mantenimiento. La garantía no cubre: el desgaste normal del producto, la pérdida o rotura de cualquier pieza durante el desembalaje y/o la instalación, el vandalismo, las condiciones climáticas extremas: vientos fuertes, tormentas, granizo, nieve, inundaciones, rayos...

## **PT - RECOMENDAÇÕES**

Guarde este folheto informativo durante toda a vida útil do produto.

Dependendo da localização e da superfície, a instalação de uma garagem pode estar sujeita a uma declaração prévia de obras ou a um pedido de licença de construção. Verifique a regulamentação em vigor antes da instalação. Leia atentamente as instruções antes de proceder à montagem, certifique-se de que nenhuma peça está danificada ou em falta. A garagem deve ser instalada num ambiente adequado, sobre uma base estável e nivelada, como uma laje de betão. A montagem da garagem requer pelo menos 2 pessoas. Deixe espaço suficiente à volta da garagem para não impedir a sua instalação. Manipule as peças com cuidado. Desembale todas as peças, coloque-as sobre uma superfície limpa e agrupe-as por zona. Não utilize produtos corrosivos ou outros produtos de limpeza agressivos que possam danificar o telheiro. Verifique o esquadro em cada etapa para garantir a estabilidade da estrutura. Todos os parafusos e ferragens necessários são fornecidos.

### CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

Este telheiro não pode ser utilizado para fins residenciais. Não efetue a instalação em tempo chuvoso ou ventoso. Utilize apenas as ferramentas indicadas nas instruções. Use luvas e óculos de proteção durante a montagem. Não guarde objetos quentes no telheiro, tais como grelhadores ou churrasqueiras recentemente utilizados, nem quaisquer produtos químicos voláteis. Em caso de neve, limpe o telhado. A direção do vento é um fator importante, evite expor o telheiro a uma zona muito ventosa.

### GARANTIA DO PRODUTO

A garantia comercial entra em vigor na data de faturação do produto por um período de 10 anos. A garantia cobre qualquer defeito de fabrico e limita-se à substituição da peça defeituosa por uma peça idêntica ou semelhante.

A garantia só será aplicável se as recomendações de montagem, utilização e manutenção forem respeitadas. A garantia não cobre: o desgaste normal do produto, a perda ou quebra de qualquer peça durante a desembalagem e/ou instalação, vandalismo, condições climáticas extremas: ventos fortes, tempestades, granizo, neve, inundações, raios...

## **IT - RACCOMANDAZIONI**

Conservare le istruzioni per tutta la durata di vita del prodotto.

A seconda della posizione e della superficie, l'installazione di un carport può essere soggetta a una dichiarazione preventiva di lavori o a una richiesta di permesso di costruire. Verificare la normativa vigente prima dell'installazione. Leggere attentamente le istruzioni prima di procedere al montaggio, assicurarsi che nessun pezzo sia danneggiato o mancante. Il carport deve essere installato in un ambiente adeguato, su una base stabile e livellata, come una lastra di cemento. Il montaggio del carport richiede almeno 2 persone. Lasciare spazio sufficiente intorno al carport per non ostacolare l'installazione. Maneggiare i pezzi con cura. Disimballare tutti i pezzi, posizionarli su una superficie pulita e raggrupparli per zona. Non utilizzare prodotti corrosivi o altri detergenti aggressivi che potrebbero danneggiare il carport. Verificare la perpendicolarità ad ogni fase per garantire la stabilità della struttura. Tutte le viti e la ferramenta necessarie sono fornite.

### **CONSIGLI PER L'USO**

Questo carport non può essere utilizzato per scopi residenziali. Non effettuare l'installazione in caso di pioggia o vento. Utilizzare solo gli attrezzi elencati nelle istruzioni. Indossare guanti e occhiali protettivi durante il montaggio. Non riporre oggetti caldi nel riparo, come griglie o barbecue appena utilizzati, né prodotti chimici volatili. In caso di neve, pulire il tetto. La direzione del vento è un fattore importante, evitare di esporre il carport a una zona molto ventosa.

### **GARANZIA DEL PRODOTTO**

La garanzia commerciale ha effetto dalla data di fatturazione del prodotto per una durata di 10 anni. La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione e si limita alla sostituzione del pezzo difettoso con un pezzo identico o simile.

La garanzia è valida solo se vengono rispettate le istruzioni di montaggio, utilizzo e manutenzione. La garanzia non copre: la normale usura del prodotto, la perdita o la rottura di qualsiasi pezzo durante il disimballaggio e/o l'installazione, atti di vandalismo, condizioni climatiche estreme: forti venti, tempeste, grandine, neve, inondazioni, fulmini...

**MATÉRIEL NÉCESSAIRE POUR L'INSTALLATION / REQUIRED TOOLS FOR INSTALLATION / BENÖTIGTES MATERIAL FÜR DIE INSTALLATION / MATERIALEN DIE NODIG ZIJN VOOR DE INSTALLATIE / MATERIALES NECESARIOS PARA LA INSTALACION / MATERIAIS NECESSARIOS PARA A INSTALAÇÃO / MATERIALI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE**

FR. Niveau à bulle  
Perceuse/visseuse avec forets Ø8 mm  
Scie (pour les découpes de poteaux et planches de rive)  
Mètre, crayon, cordeau  
Marteau  
Mastic d'étanchéité (non fourni)

EN. Spirit level  
Drill/screwdriver with Ø8 mm drill bits  
Saw (for cutting posts and fascia boards)  
Tape measure, pencil, string  
Hammer  
Sealing compound (not supplied)

DE. Wasserwaage  
Bohrmaschine/Schraubendreher mit Bohrern Ø 8 mm  
Säge (zum Zuschneiden von Pfosten und Randbrettern)  
Maßband, Bleistift, Schnur  
Hammer  
Dichtungsmasse (nicht im Lieferumfang enthalten)

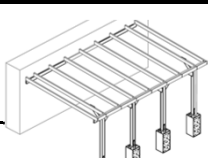













NL. Waterpas  
Boormachine/schroevendraaier met boortjes Ø8 mm  
Zaag (voor het zagen van palen en randplanken)  
Meetlat, potlood, touw  
Hamer  
Afdichtingskit (niet meegeleverd)

ES. Nivel de burbuja  
Taladro/atornillador con brocas de Ø8 mm  
Sierra (para cortar postes y tablas de borde)  
Metro, lápiz, cordel  
Martillo  
Masilla selladora (no incluida)

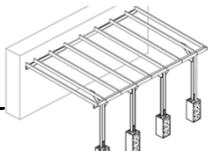


PT. Nível de bolha  
Berbequim/aparafusadora com brocas Ø8 mm  
Serra (para cortar postes e tábuas de borda)  
Metro, lápis, corda  
Martelo  
Mastique de vedação (não fornecido)

IT. Livella a bolla  
Trapano/avvitatore con punte Ø8 mm  
Sega (per il taglio di pali e assi di bordo)  
Metro, matita, corda  
Martello  
Mastice sigillante (non fornito)

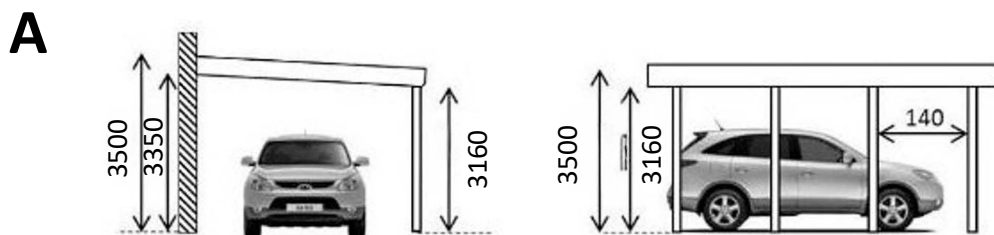
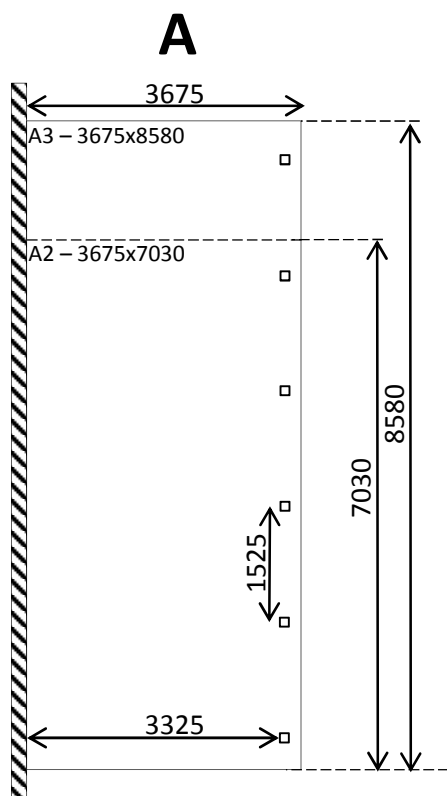
LISTE DES PIÈCES / PARTS LIST / LISTE DER TEILE / ONDERDELENLIJST / LISTA DE PIEZAS / LISTA DE PEÇAS / ELENCO PARTI

							A2	A3			
	Rep.		Ht	Lg			Q	Q			
	1		120	120	3080		5	6			
	2		60	600			5	6			
	3		M8	140			15	18			
	4		XL	M8			15	18			
	5		M8				15	18			
	6		45	145	2045		4	2			
	7		45	145	3595			2			
	8		45	145	1615						
	9		45	145	3140		2	2			
	10		45	145	3600		9	11			
	11		45	145	3600		2	2			
	12		45	220	5400						
	13		45	220	5400						



												
	Rep.		Ht	Lg			A2	A3				
							Q	Q				
	80		28	70	717		10	12				
	81		TFC Ø	5	50		20	24				

PLAN DE MONTAGE / ASSEMBLY PLAN / MONTAGEPLAN / MONTAGE TEKENING / PLAN DE MONTAJE / PLANO DE MONTAGEM / PIANO DI MONTAGGIO



## ÉTAPES DE MONTAGE / ASSEMBLY STEPS / MONTAGESCHRITTE / MONTAGE STAPPEN / ETAPAS DE MONTAJE / FASES DE MONTAGEM / FASI DI MONTAGGIO

### FR. Étape 1 – Préparation des fondations et pose des poteaux

Réaliser des plots béton de 35 x 35 cm selon les emplacements indiqués sur le plan.  
Sceller les supports d'ancrage (2) dans les plots, en respectant les entraxes précisés.  
Fixer les poteaux sur les supports à l'aide de la visserie (3, 4 et 5) après avoir percé à Ø8 mm.  
Contrôler l'alignement à l'aide d'un niveau à bulle.  
Attention au sens des poteaux : l'encoche doit être orientée vers l'extérieur.

### EN. Step 1 – Preparing the foundations and installing the posts

Construct concrete blocks measuring 35 x 35 cm according to the locations indicated on the plan.  
Seal the anchoring supports (2) into the blocks, observing the specified center distances.  
Secure the posts to the supports using the screws (3, 4, and 5) after drilling 8 mm holes.  
Check the alignment using a spirit level.  
Be careful with the direction of the posts: the notch must face outward.

### DE. Schritt 1 – Vorbereitung des Fundaments und Aufstellen der Pfosten

Betonblöcke mit den Maßen 35 x 35 cm an den im Plan angegebenen Stellen anbringen.  
Die Verankerungshalterungen (2) unter Einhaltung der angegebenen Abstände in den Stützen befestigen.  
Befestigen Sie die Pfosten mit den Schrauben (3, 4 und 5) an den Halterungen, nachdem Sie Löcher mit einem Durchmesser von 8 mm gebohrt haben.  
Die Ausrichtung mit einer Wasserwaage überprüfen.  
Achten Sie auf die Ausrichtung der Pfosten: Die Kerbe muss nach außen zeigen.

### NL. Stap 1 – Voorbereiding van de fundering en plaatsen van de palen

Maak betonnen blokken van 35 x 35 cm op de locaties die op de plattegrond zijn aangegeven.  
Veranker de bevestigingssteunen (2) in de blokken, met inachtneming van de aangegeven hartafstanden.  
Bevestig de palen op de steunen met behulp van de schroeven (3, 4 en 5) nadat u gaten van Ø8 mm hebt geboord.  
Controleer de uitlijning met behulp van een waterpas.  
Let op de richting van de palen: de inkeping moet naar buiten gericht zijn.

### ES. Paso 1: preparación de los cimientos y colocación de los postes

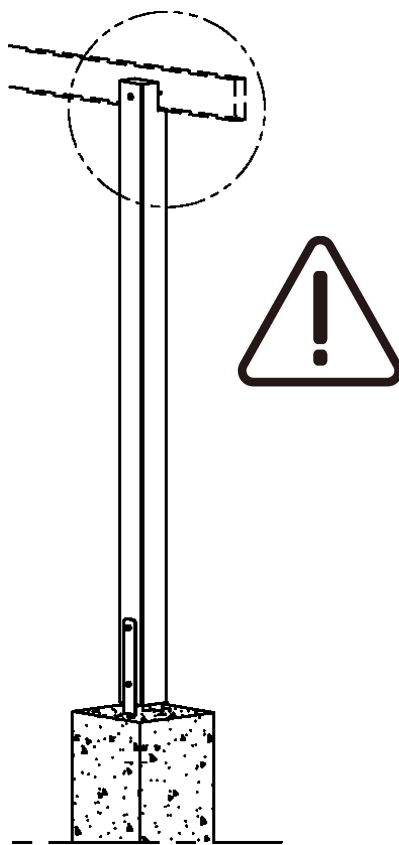
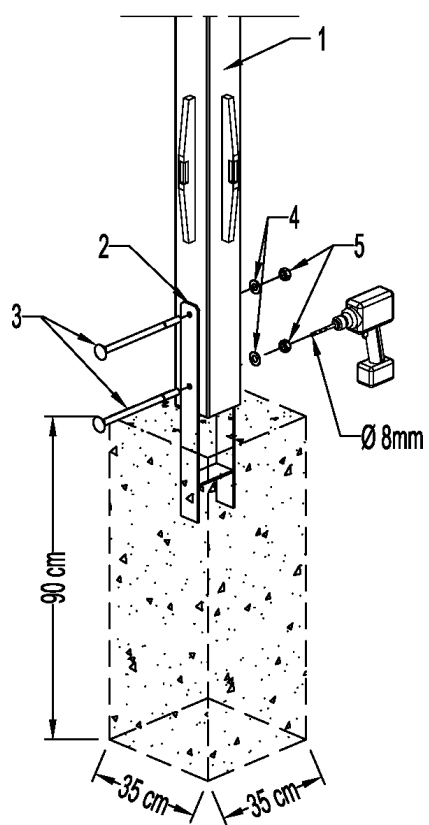
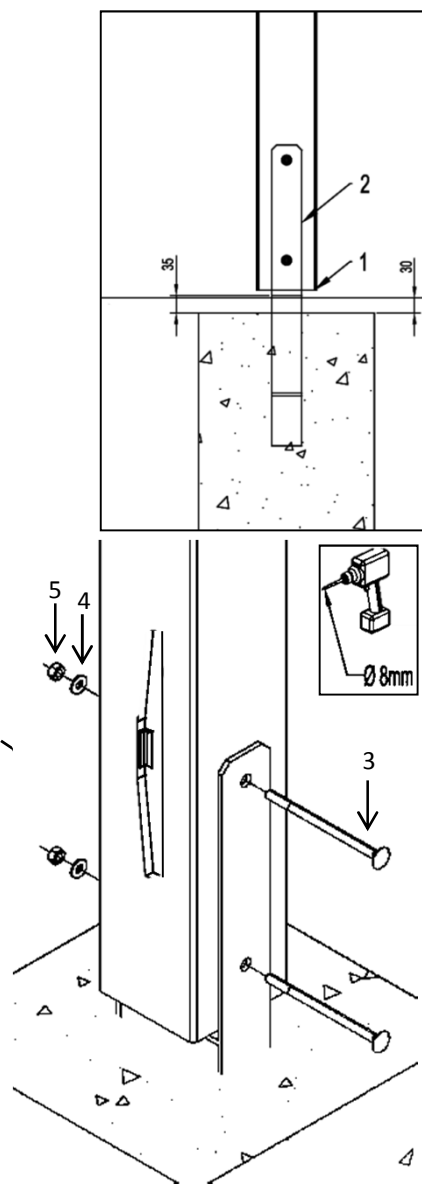
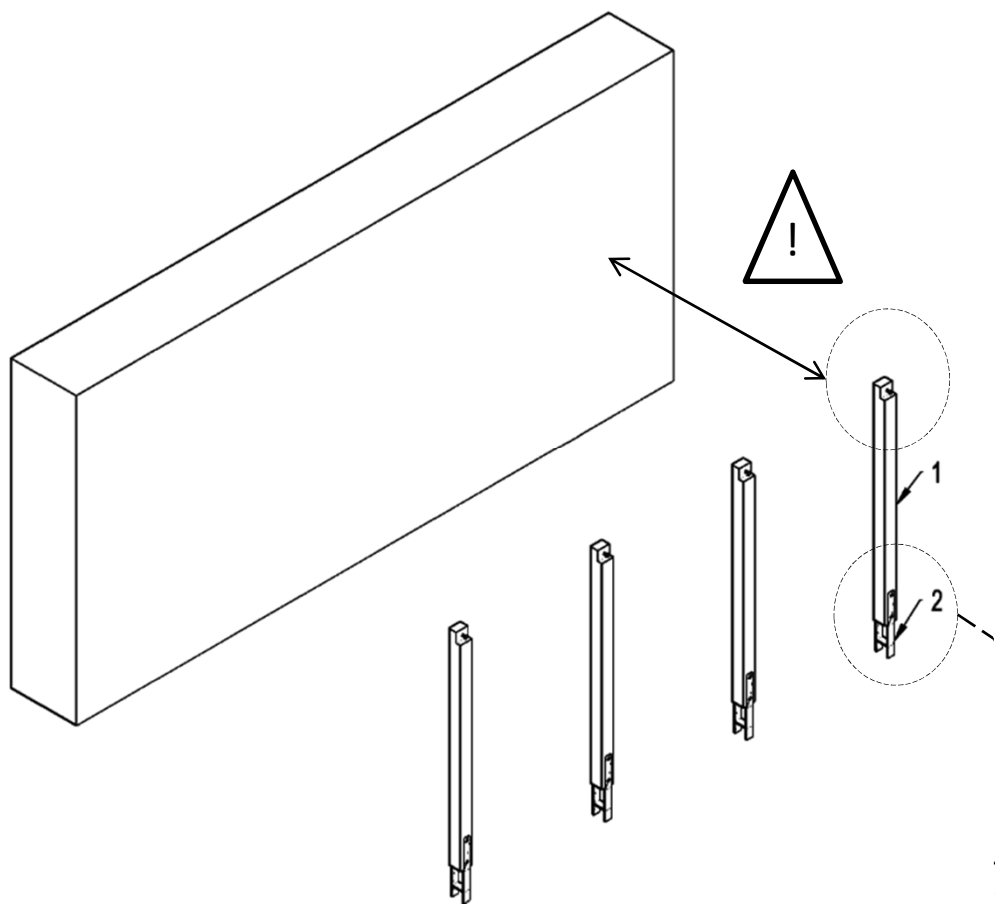
Realizar bloques de hormigón de 35 x 35 cm según las ubicaciones indicadas en el plano.  
Fijar los soportes de anclaje (2) en los bloques, respetando las distancias entre ejes especificadas.  
Fije los postes a los soportes con los tornillos (3, 4 y 5) después de taladrar un agujero de Ø8 mm.  
Compruebe la alineación con un nivel de burbuja.  
Presta atención a la orientación de los postes: la muesca debe estar orientada hacia el exterior.

### PT. Etapa 1 – Preparação das fundações e colocação dos postes

Construa blocos de betão de 35 x 35 cm nos locais indicados no plano.  
Fixar os suportes de fixação (2) nos blocos, respeitando os espaços entre eixos especificados.  
Fixar os postes nos suportes com parafusos (3, 4 e 5) após perfurar com Ø8 mm.  
Verifique o alinhamento com um nível de bolha.  
Tenha cuidado com a orientação dos postes: o entalhe deve estar virado para fora.

### IT. Fase 1 – Preparazione delle fondamenta e posa dei pali

Realizzare dei blocchi di cemento di 35 x 35 cm secondo le posizioni indicate sulla pianta.  
Sigillare i supporti di ancoraggio (2) nei blocchi, rispettando le distanze specificate.  
Fissare i pali ai supporti utilizzando le viti (3, 4 e 5) dopo aver praticato dei fori di Ø8 mm.  
Controllare l'allineamento con una livella a bolla.  
Attenzione al senso dei pali: l'incavo deve essere rivolto verso l'esterno.



**FR. Étape 2 – Montage des poutres adossées**

Assembler et positionner les poutres (6, 8, 9, selon le modèle) sur le mur à la hauteur spécifiquement indiquée (varie en fonction du modèle). Les poutres adossées sont placées à une hauteur supérieure afin de créer une pente nécessaire à l'évacuation des eaux pluviales.

Assembler et positionner les poutres latérales sur les poteaux.

Percer à Ø8 mm et les fixer avec la quincaillerie fournie (3, 4 et 5).

**EN. Step 2 – Assembling the leaning beams**

Assemble and position the beams (6, 8, 9, depending on the model) on the wall at the specified height (varies depending on the model). The back beams are placed at a higher height to create the slope needed for rainwater drainage.

Assemble and position the side beams on the posts.

Drill 8 mm holes and secure them with the hardware provided (3, 4, and 5).

**DE. Schritt 2 – Montage der Stützbalken**

Montieren und positionieren Sie die Balken (6, 8, 9, je nach Modell) an der Wand in der angegebenen Höhe (variiert je nach Modell). Die angelehnten Balken werden in einer höheren Position angebracht, um das für den Abfluss des Regenwassers erforderliche Gefälle zu schaffen.

Die Seitenträger zusammenbauen und auf den Pfosten positionieren.

Bohren Sie Löcher mit einem Durchmesser von 8 mm und befestigen Sie sie mit den mitgelieferten Befestigungselementen (3, 4 und 5).

**NL. Stap 2 – Montage van de steunbalken**

Monteer en plaats de balken (6, 8, 9, afhankelijk van het model) op de muur op de specifiek aangegeven hoogte (varieert afhankelijk van het model). De steunbalken worden op een grotere hoogte geplaatst om een helling te creëren die nodig is voor de afvoer van regenwater.

De zijbalken op de palen monteren en positioneren.

Boor gaten van Ø8 mm en bevestig ze met het meegeleverde bevestigingsmateriaal (3, 4 en 5).

**ES. Paso 2: montaje de las vigas adosadas**

Ensamble y coloque las vigas (6, 8, 9, según el modelo) en la pared a la altura especificada (varía según el modelo). Las vigas adosadas se colocan a una altura superior para crear la pendiente necesaria para la evacuación del agua de lluvia.

Ensamblar y colocar las vigas laterales sobre los postes.

Taladre con una broca de Ø8 mm y fíjelas con los herrajes suministrados (3, 4 y 5).

**PT. Etapa 2 – Montagem das vigas apoiadas**

Monte e posicione as vigas (6, 8, 9, dependendo do modelo) na parede na altura especificamente indicada (varia dependendo do modelo). As vigas apoiadas são colocadas a uma altura superior para criar a inclinação necessária para a evacuação das águas pluviais.

Montar e posicionar as vigas laterais nos postes.

Faça furos com Ø8 mm e fixe-os com as ferragens fornecidas (3, 4 e 5).

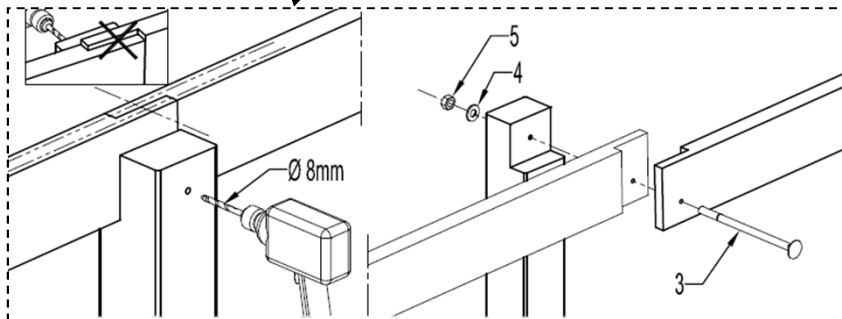
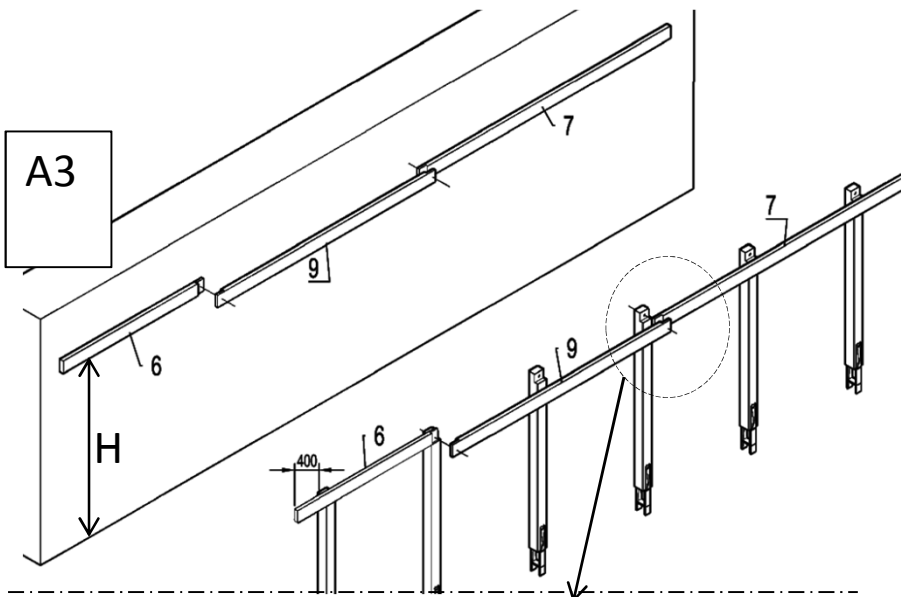
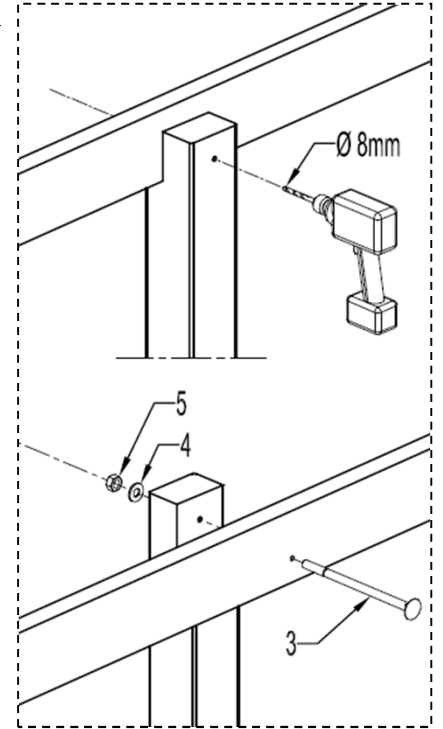
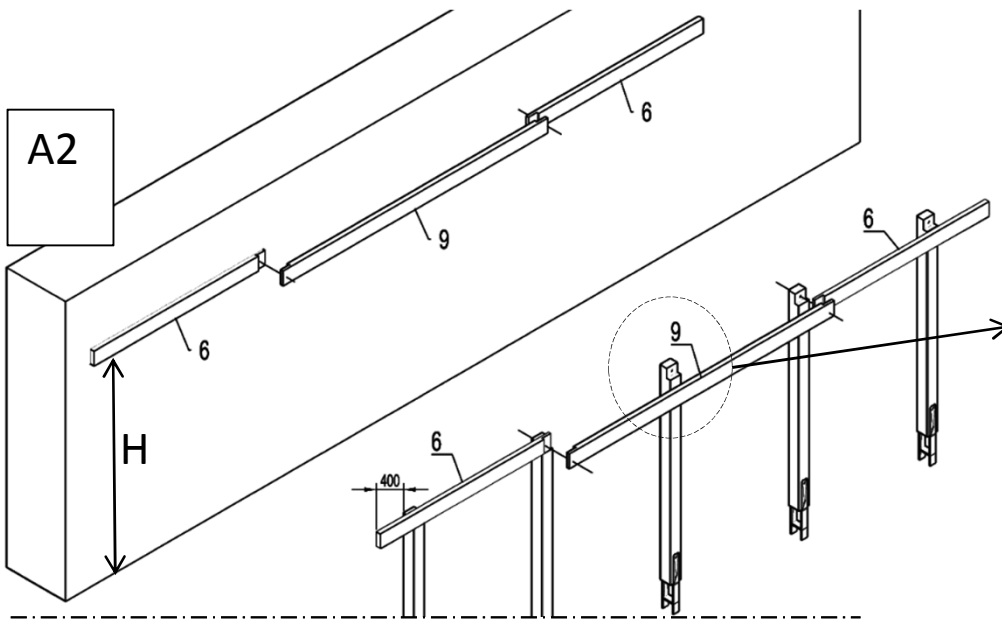
**IT. Fase 2 – Montaggio delle travi appoggiate**

Assemblare e posizionare le travi (6, 8, 9, a seconda del modello) sulla parete all'altezza specificatamente indicata (varia a seconda del modello). Le travi adossate vengono posizionate ad un'altezza superiore per creare la pendenza necessaria al deflusso dell'acqua piovana.

Assemblare e posizionare le travi laterali sui pali.

Forare a Ø8 mm e fissarli con gli accessori forniti (3, 4 e 5).

	H (mm)
<b>A</b>	3224



### **FR. Étape 3 – Pose des pannes et bracons**

Disposer les pannes (10, 11, 12 selon modèle) perpendiculairement aux poutres latérales, en respectant les espacements indiqués.

Commencer par les pannes avant et arrière (à fleur des poutres latérales). Positionner les pannes intermédiaires dans l'alignement indiqué sur le schéma et en respectant l'entraxe entre chaque panne.

Fixer chaque panne à l'aide des équerres (14) et des vis (15) fournies (selon le modèle).

Positionner ensuite les bracons (16, 17) sur les deux poteaux d'extrémité et les fixer aux poutres latérales ou aux pannes selon leur position. Utiliser les vis (18) pour la fixation.

### **EN. Step 3 – Installing the purlins and braces**

Arrange the purlins (10, 11, 12 depending on model) perpendicular to the side beams, observing the specified spacing. Start with the front and rear purlins (flush with the side beams). Position the intermediate purlins in the alignment shown in the diagram, respecting the center-to-center distance between each purlin.

Secure each panel using the brackets (14) and screws (15) provided (depending on the model).

Then position the brackets (16, 17) on the two end posts and attach them to the side beams or purlins depending on their position. Use the screws (18) for fastening.

### **DE. Schritt 3 – Verlegen der Pfetten und Pfettenunterzüge**

Die Pfetten (10, 11, 12 je nach Modell) senkrecht zu den Seitenträgern unter Einhaltung der angegebenen Abstände anordnen.

Beginnen Sie mit den vorderen und hinteren Pfetten (bündig mit den Seitenträgern). Positionieren Sie die Zwischenpfetten in der in der Zeichnung angegebenen Ausrichtung und unter Einhaltung des Achsabstands zwischen den einzelnen Pfetten.

Befestigen Sie jede Pfette mit den mitgelieferten Winkeln (14) und Schrauben (15) (je nach Modell).

Positionieren Sie anschließend die Streben (16, 17) an den beiden Endpfosten und befestigen Sie sie je nach ihrer Position an den Seitenträgern oder Pfetten. Verwenden Sie zur Befestigung die Schrauben (18).

### **NL. Stap 3 – Plaatsen van de gordingen en steunen**

Plaats de panelen (10, 11, 12, afhankelijk van het model) loodrecht op de zijbalken, met inachtneming van de aangegeven afstanden.

Begin met de voorste en achterste gordingen (gelijk met de zijbalken). Plaats de tussenliggende gordingen in de op de tekening aangegeven uitlijning en houd daarbij de hartafstand tussen elke gording aan.

Bevestig elke panelen met behulp van de meegeleverde beugels (14) en schroeven (15) (afhankelijk van het model).

Plaats vervolgens de beugels (16, 17) op de twee eindpalen en bevestig ze aan de zijbalken of gordingen, afhankelijk van hun positie. Gebruik de schroeven (18) voor de bevestiging.

### **ES. Paso 3: Colocación de las vigas y los tirantes**

Coloque las vigas (10, 11, 12 según el modelo) perpendicularmente a las vigas laterales, respetando las distancias indicadas.

Comience por las vigas delanteras y traseras (a ras de las vigas laterales). Coloque las vigas intermedias en la alineación indicada en el esquema y respetando la distancia entre ejes entre cada viga.

Fije cada viga con las escuadras (14) y los tornillos (15) suministrados (según el modelo).

A continuación, coloque los tirantes (16, 17) en los dos postes extremos y fijelos a las vigas laterales o a las correas, según su posición. Utilice los tornillos (18) para la fijación.

### **PT. Etapa 3 – Colocação das vigas e travessas**

Disponha as vigas (10, 11, 12, dependendo do modelo) perpendicularmente às vigas laterais, respeitando os espaçamentos indicados.

Comece pelas vigas dianteiras e traseiras (ao nível das vigas laterais). Posicione as vigas intermédias no alinhamento indicado no esquema e respeitando o entre-eixo entre cada viga.

Fixar cada painel com os suportes (14) e parafusos (15) fornecidos (conforme o modelo).

Em seguida, posicione os suportes (16, 17) nos dois postes extremos e fixe-os às vigas laterais ou às vigas mestras, dependendo da sua posição. Utilize os parafusos (18) para a fixação.

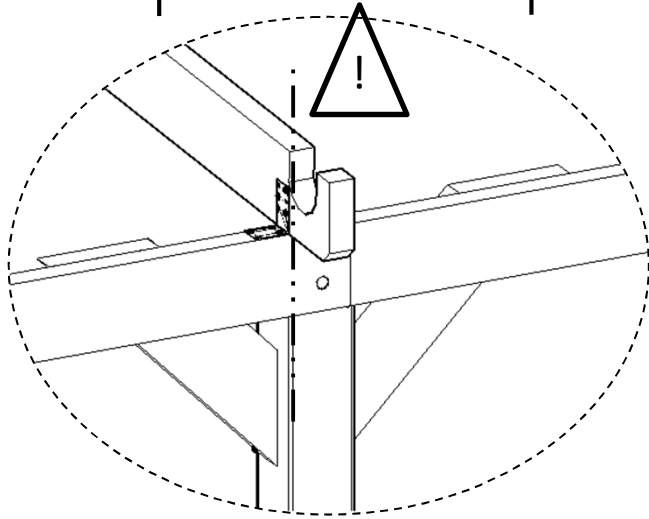
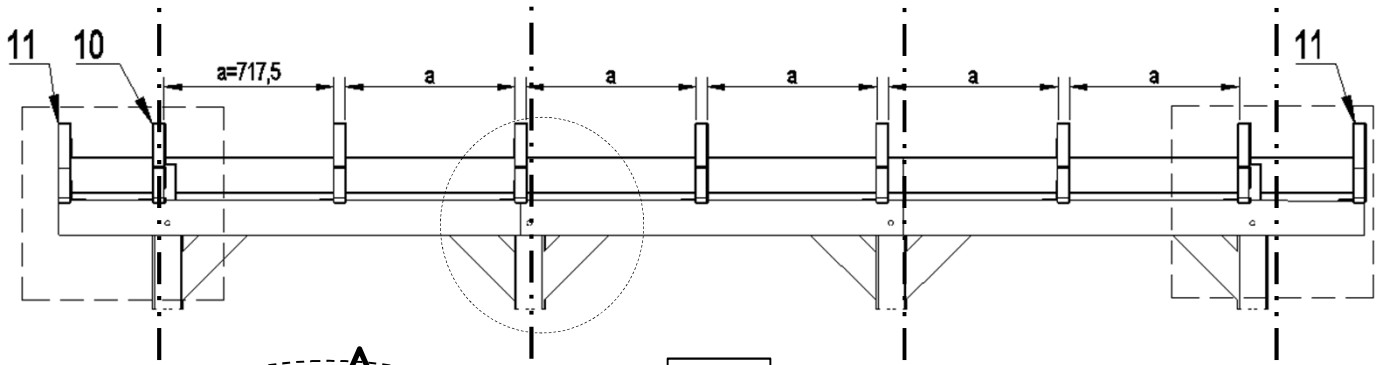
### **IT. Fase 3 – Posa dei travetti e dei contropaletti**

Disporre le travi (10, 11, 12 a seconda del modello) perpendicolarmente alle travi laterali, rispettando le distanze indicate.

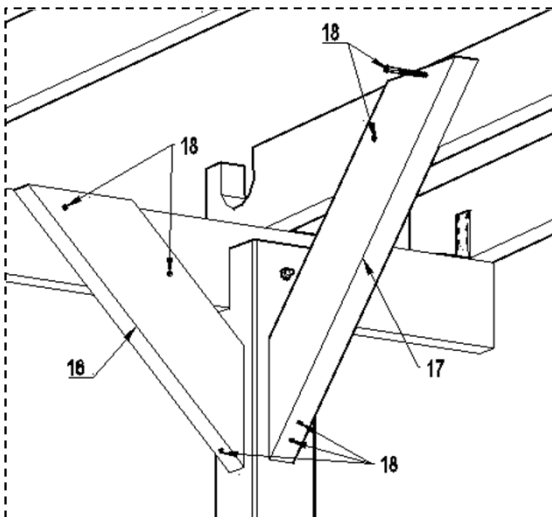
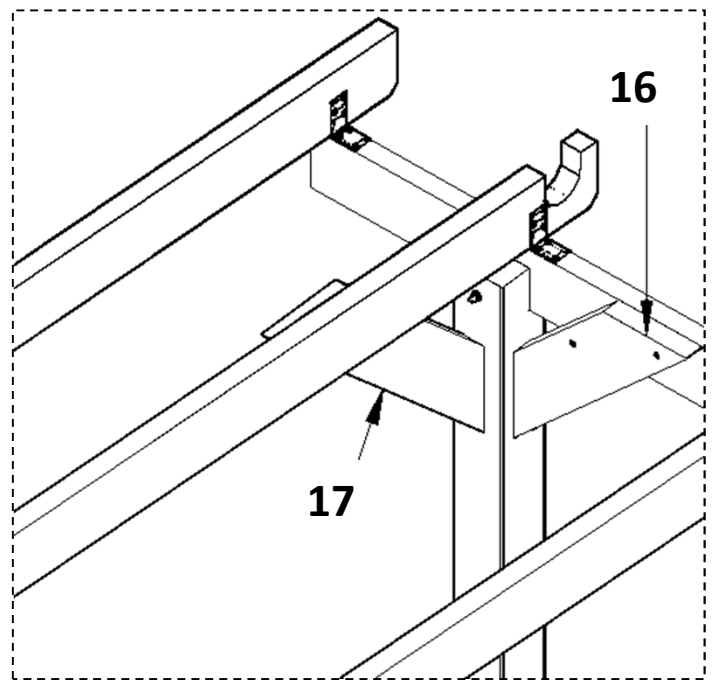
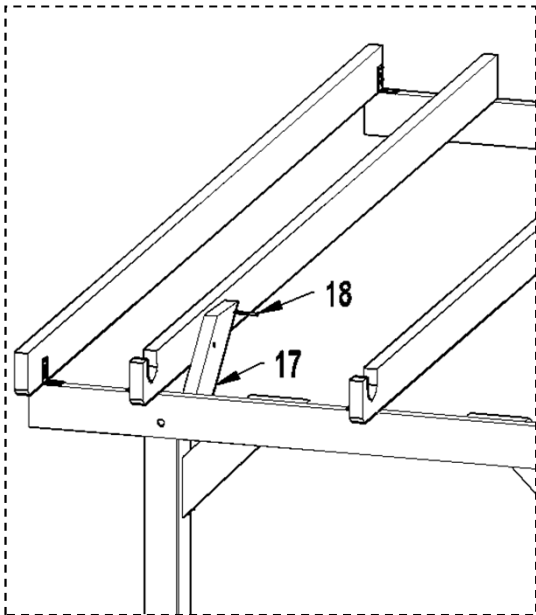
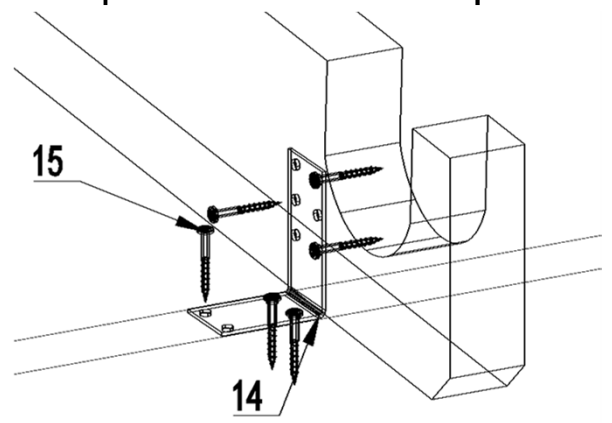
Iniziare dalle travi anteriori e posteriori (a filo delle travi laterali). Posizionare le travi intermedie nell'allineamento indicato nello schema, rispettando l'interasse tra ciascuna trave.

Fissare ogni pannello utilizzando le staffe (14) e le viti (15) in dotazione (a seconda del modello).

Posizionare quindi i bracci (16, 17) sui due montanti terminali e fissarli alle travi laterali o ai correntini a seconda della loro posizione. Utilizzare le viti (18) per il fissaggio.



A2  
A3



**FR. Étape 4 – Installation des planches de rive, entretoises et de la gouttière (non fournie)**

Installer les planches de rive (19 et 20 selon modèle, découpes à prévoir). Les positionner sur les pannes avec un dépassement de 18 mm en hauteur. Fixer avec 2 vis (21) par panne et 4 vis aux jonctions.  
Découper et installer les entretoises (80) entre les pannes à l'aide des vis (81).  
Installer les supports gouttière (non fournie) sur les entretoises en respectant les entraxes indiqués. Assembler au fur et à mesure les pièces de la gouttière et ajouter les tubes de descentes sur les 2 poteaux aux extrémités.

**EN. Step 4 – Installing fascia boards, spacers, and gutters (not provided)**

Install the fascia boards (19 and 20 depending on model, cut to size as required). Position them on the purlins with an 18 mm overlap in height. Secure with 2 screws (21) per purlin and 4 screws at the joints.  
Cut and install the spacers (80) between the purlins using the screws (81).  
Install the gutter brackets (not provided) on the spacers, observing the specified center distances. Assemble the gutter sections as you go along and add the downspouts to the two posts at the ends.

**DE. Schritt 4 – Anbringen der Randbretter, Abstandhalter und Regenrinne (nicht angegeben)**

Die Randbretter anbringen (19 und 20 je nach Modell, Ausschnitte vorsehen). Diese mit einem Überstand von 18 mm in der Höhe auf den Pfetten positionieren. Mit 2 Schrauben (21) pro Pfette und 4 Schrauben an den Verbindungsstellen befestigen.  
Die Abstandhalter (80) zuschneiden und mit den Schrauben (81) zwischen den Pfetten anbringen.  
Die Dachrinnenhalterungen (nicht mitgeliefert) unter Einhaltung der angegebenen Abstände an den Streben anbringen. Die Dachrinnenteile nach und nach zusammenbauen und die Fallrohre an den beiden Endpfosten anbringen.

**NL. Stap 4 – Installatie van boordplanken, afstandhouders en dakgoot (niet meegeleverd)**

Installeer de randplanken (19 en 20 afhankelijk van het model, op maat zagen). Plaats ze op de panelen met een overstand van 18 mm in de hoogte. Bevestig met 2 schroeven (21) per paneel en 4 schroeven op de verbindingpunten.  
Snijd de afstandhouders (80) op maat en bevestig ze met schroeven (81) tussen de panelen.  
Installeer de dakgootsteunen (niet meegeleverd) op de afstandhouders met inachtname van de aangegeven hartafstanden. Monteer de dakgootdelen stuk voor stuk en bevestig de regenpijpen aan de 2 palen aan de uiteinden.

**ES. Paso 4: instalación de los tableros de borde, los separadores y el canalón (no proporcionada)**

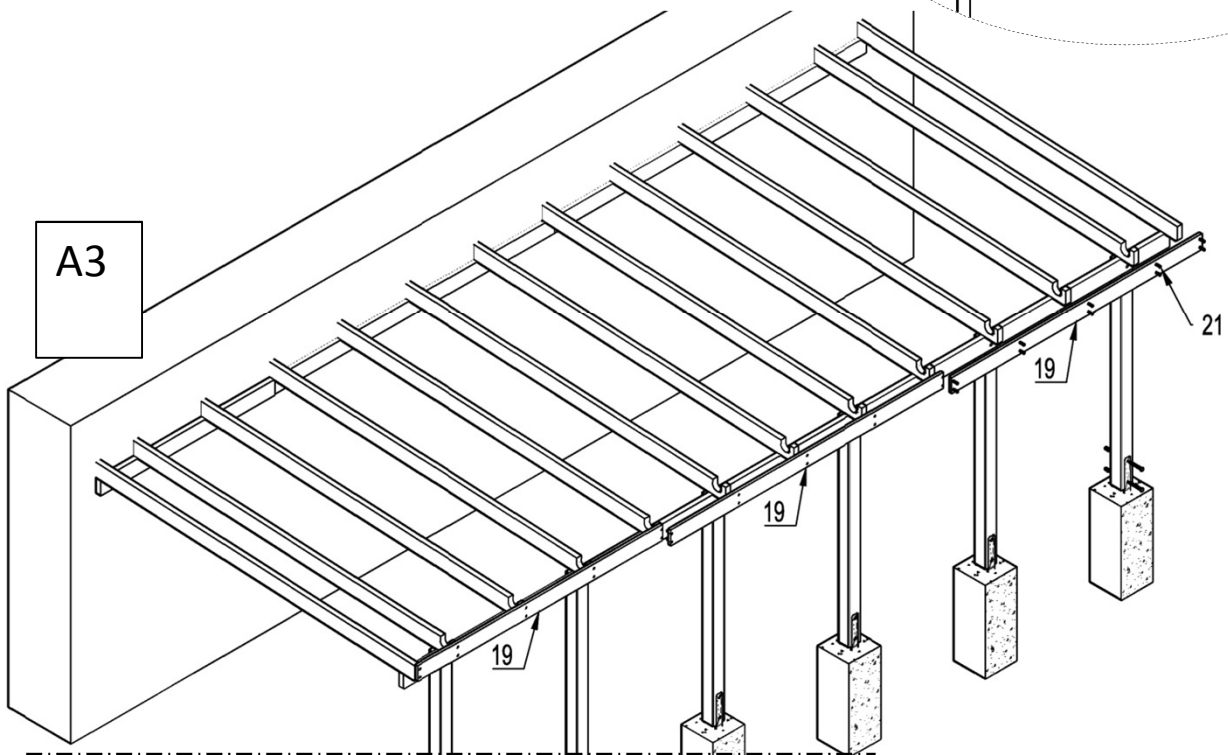
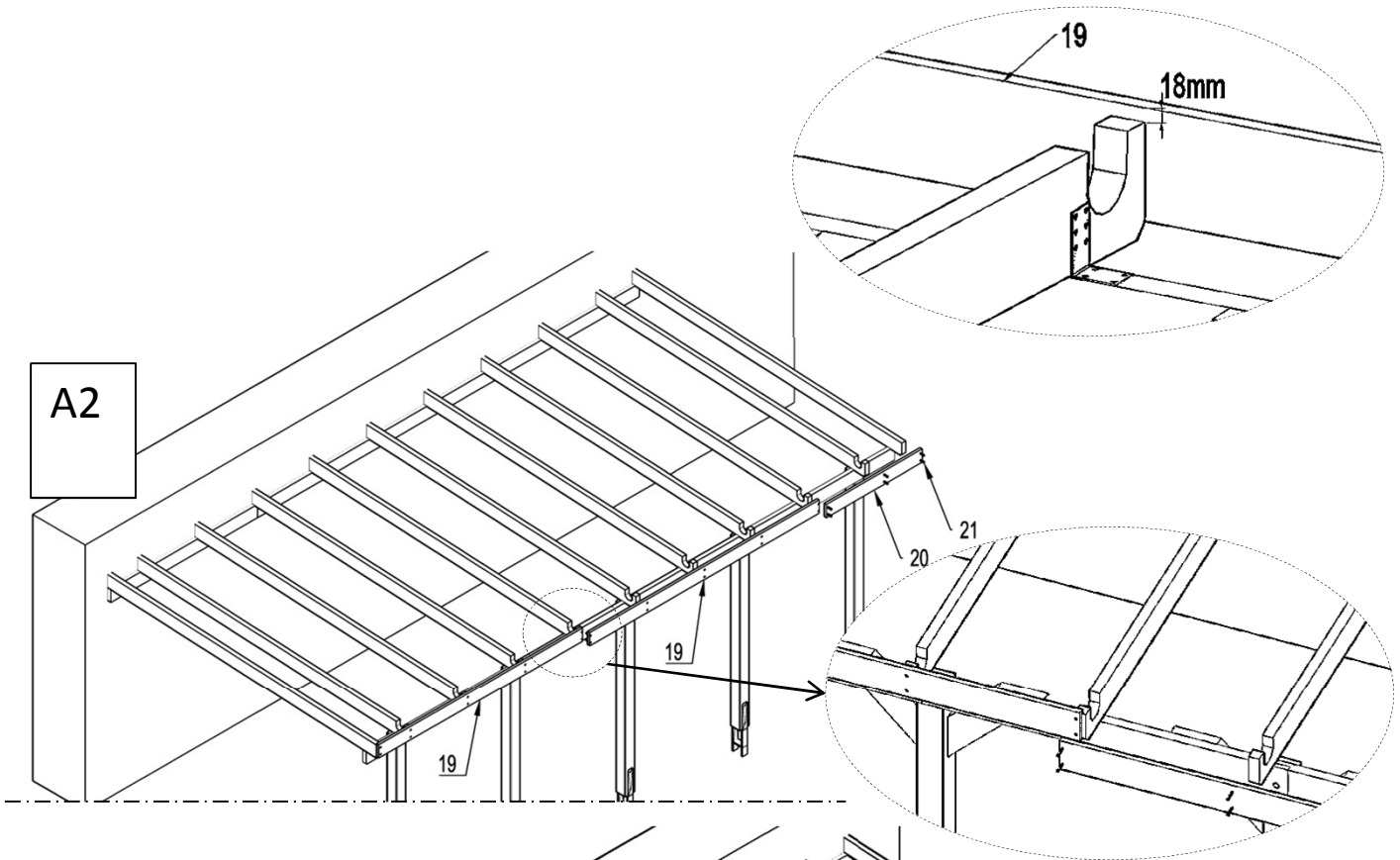
Instale las tablas de borde (19 y 20 según el modelo, prevea los cortes). Colóquelas sobre las vigas con un saliente de 18 mm en altura. Fijelas con 2 tornillos (21) por viga y 4 tornillos en las uniones.  
Cortar e instalar los espaciadores (80) entre las vigas con los tornillos (81).  
Instale los soportes del canalón (no suministrado) en los separadores respetando las distancias entre ejes indicadas. Ensamble las piezas del canalón a medida que avanza y añada los tubos de bajada en los dos postes de los extremos.

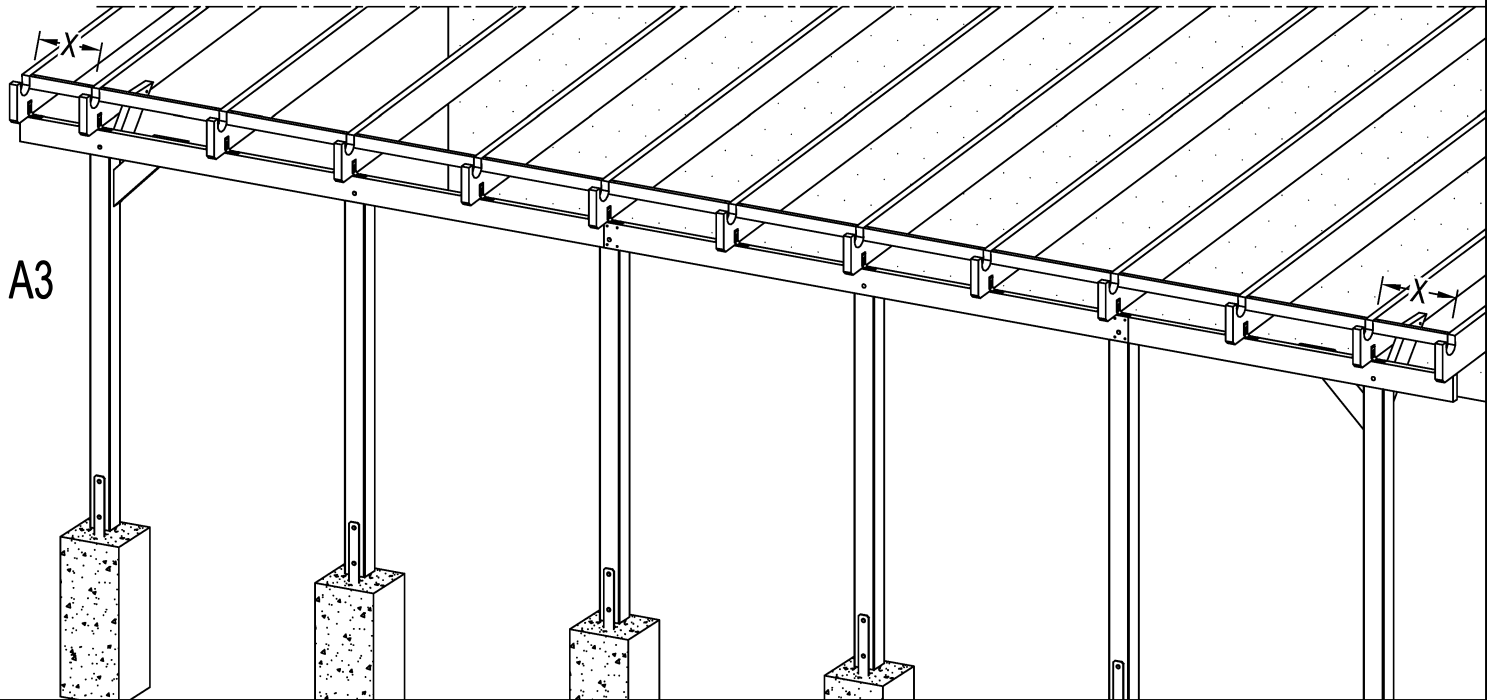
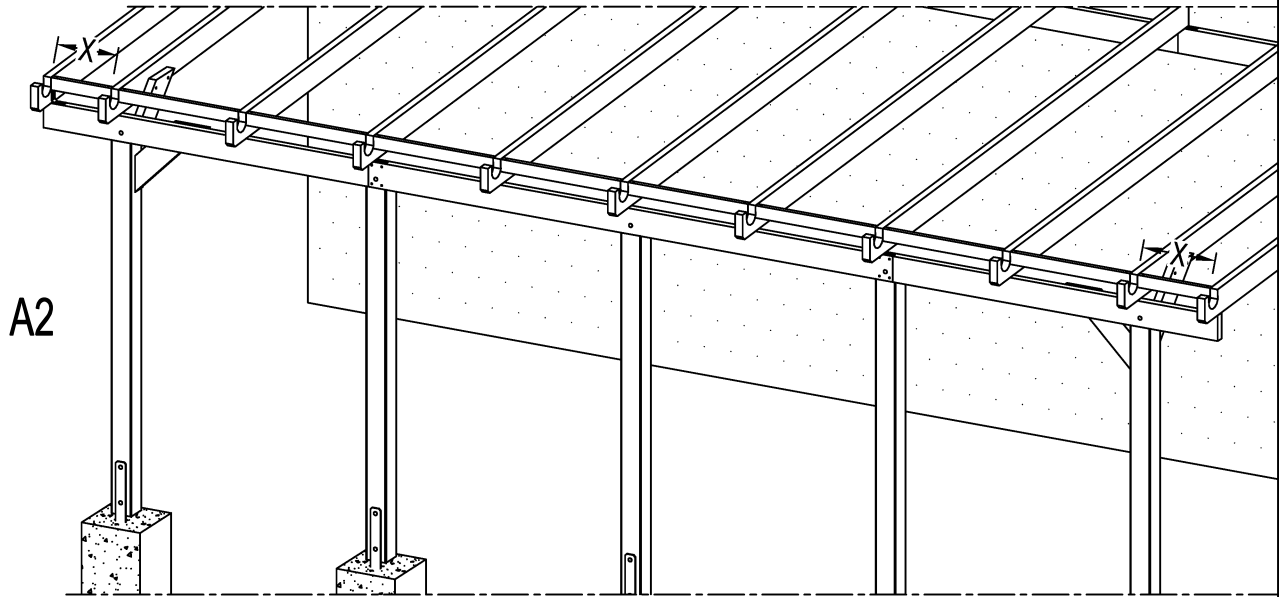
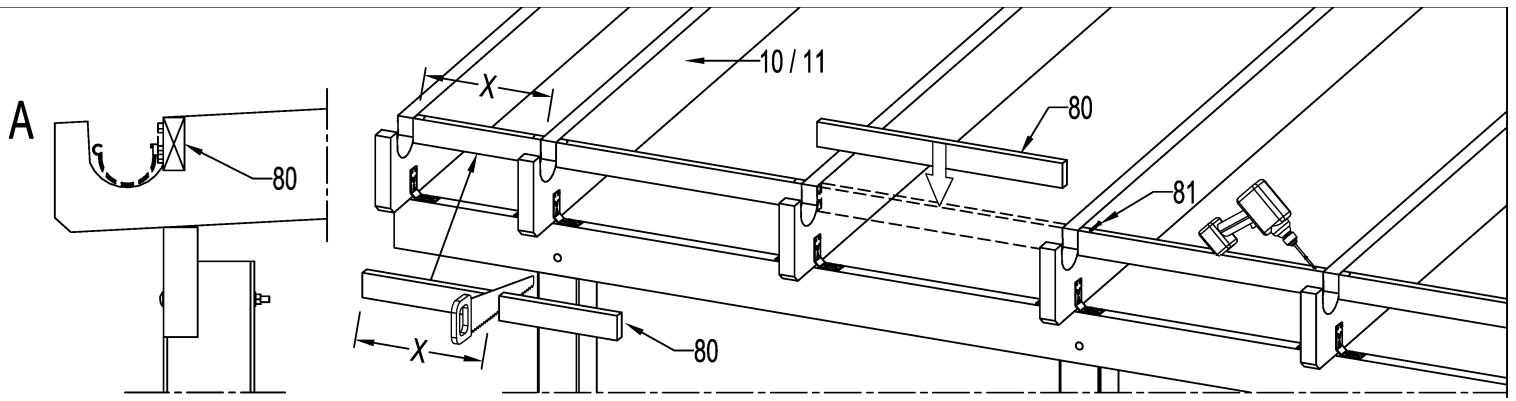
**PT. Etapa 4 – Instalação das tábuas de borda, espaçadores e calha (não fornecida)**

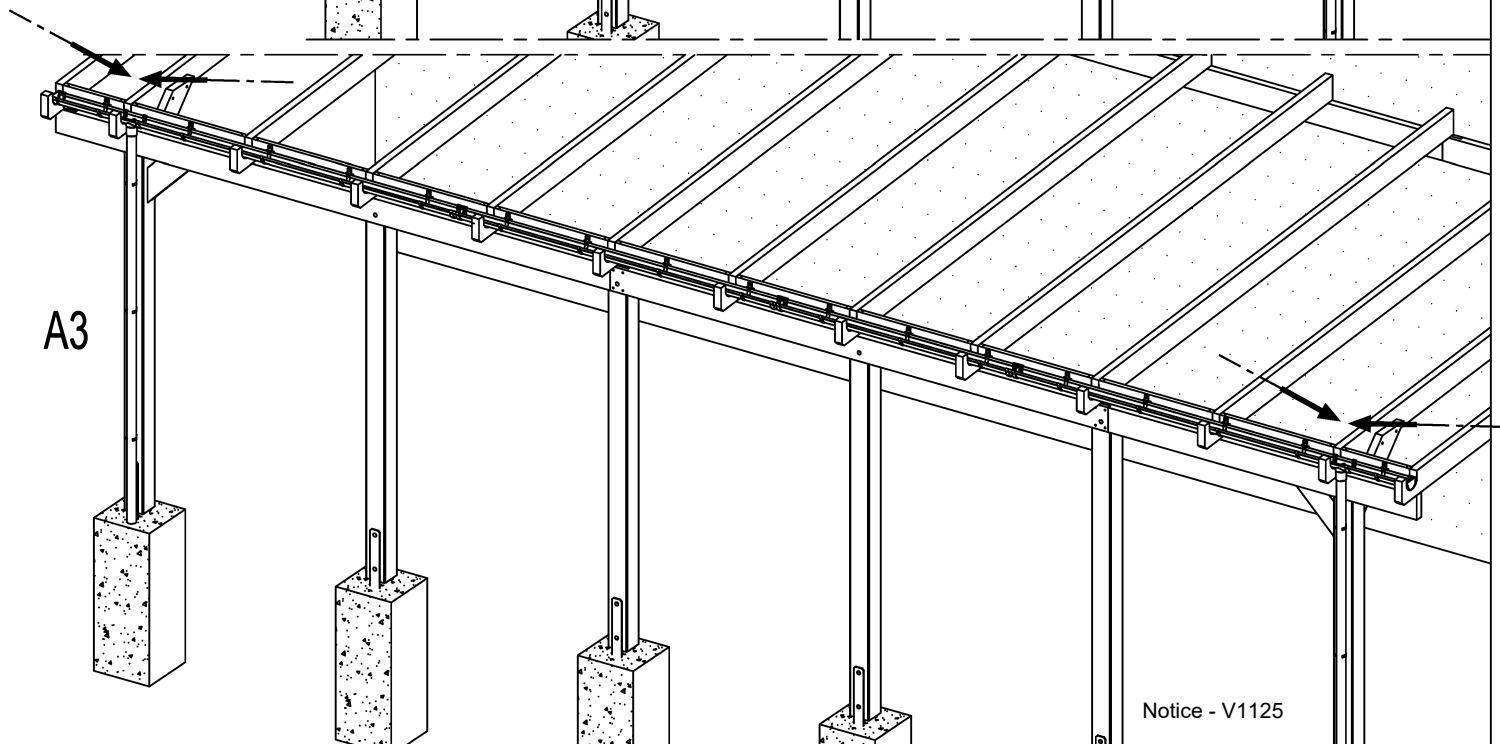
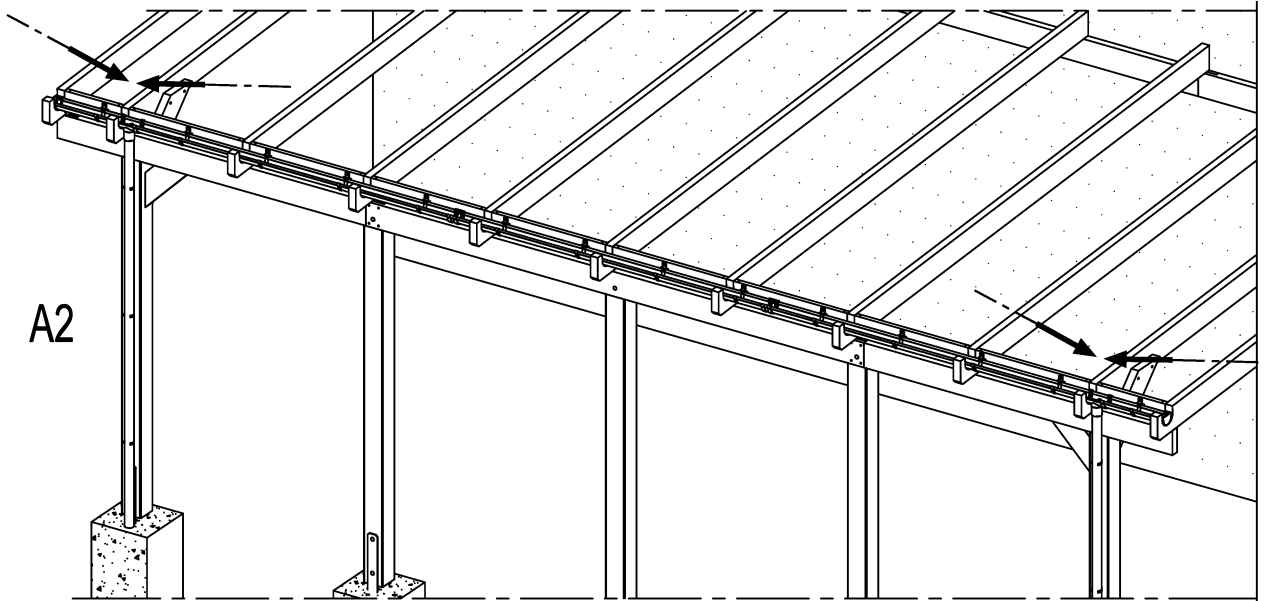
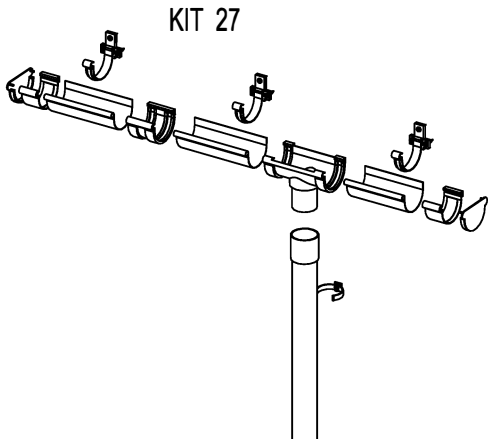
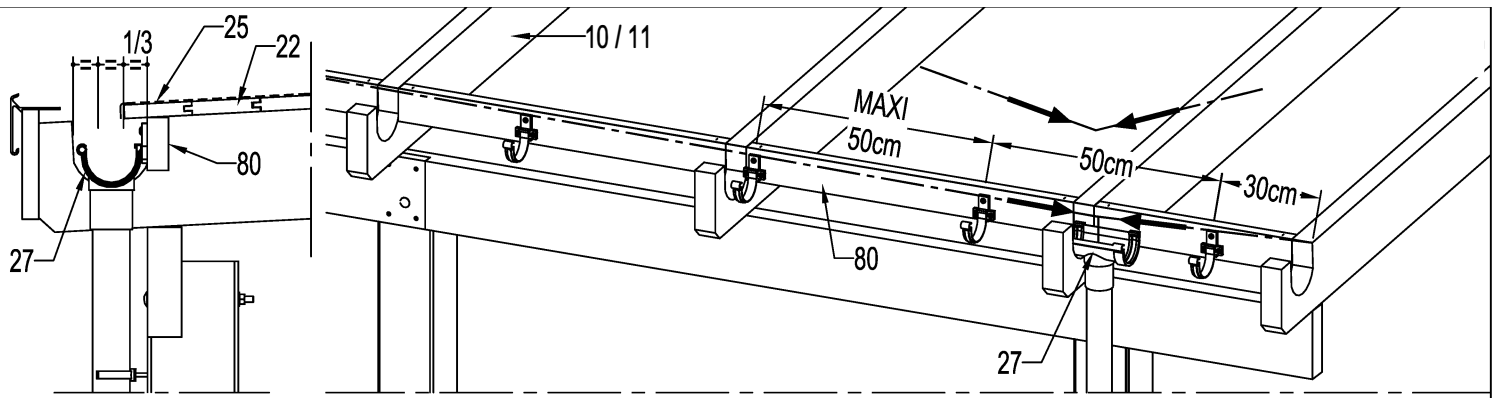
Instale as tábuas de borda (19 e 20, dependendo do modelo, cortes a prever). Posicione-as nas vigas com uma saliência de 18 mm em altura. Fixe com 2 parafusos (21) por viga e 4 parafusos nas junções.  
Corte e instale os espaçadores (80) entre as vigas com os parafusos (81).  
Instale os suportes da calha (não fornecido) nos espaçadores, respeitando os espaços entre eixos indicados. Monte as peças da calha à medida que avança e adicione os tubos de descida nos 2 postes nas extremidades.

**IT. Fase 4 – Installazione delle tavole di bordo, dei distanziatori e della grondaia (non fornita)**

Installare le tavole di bordo (19 e 20 a seconda del modello, prevedere dei tagli). Posizionarle sui travetti con una sporgenza di 18 mm in altezza. Fissare con 2 viti (21) per travetto e 4 viti alle giunzioni.  
Tagliare e installare i distanziatori (80) tra i travetti utilizzando le viti (81).  
Installare i supporti per grondaia (non fornito) sui distanziatori rispettando le distanze indicate. Assemblare mano a mano i pezzi della grondaia e aggiungere i tubi di scarico sui 2 pali alle estremità.







### **FR. Étape 5 – Pose des voliges**

Pose des voliges : commencer par l'arrière du carport. La première volige se place à cheval sur la 5e panne. Découper l'excédent à l'avant. Emboîter les suivantes en laissant 1 mm d'espacement entre chaque. Dégager la dernière volige à la bonne longueur. Attention elle doit légèrement débordée sur la gouttière. Utiliser les chutes pour le reste de la toiture (selon modèle). Fixer chaque volige à l'aide des clous (23) : deux par extrémité et plusieurs au centre selon le schéma. Pose des cornières de finition (24) à l'avant, arrière et côté du carport : les fixer avec les clous (28). Découper les angles à 45°, laissez 2 mm de jeu à chaque jonction et appliquez un mastic d'étanchéité.

### **EN. Step 5 – Installing the battens**

Installing the battens: start at the rear of the carport. The first batten is placed across the fifth purlin. Cut off the excess at the front. Fit the following battens, leaving a 1 mm gap between each one. Cut the last batten to the correct length. Please note that it must slightly overlap the gutter. Use the scraps for the rest of the roof (depending on the model). Secure each batten using nails (23): two at each end and several in the center, as shown in the diagram. Install the finishing angle brackets (24) at the front, rear, and sides of the carport: secure them with nails (28). Cut the corners at a 45° angle, leave a 2 mm gap at each joint, and apply sealant.

### **DE. Schritt 5 – Verlegen der Dachlatten**

Verlegen der Dachlatten: Beginnen Sie an der Rückseite des Carports. Die erste Dachlatte wird über die 5. Pfette gelegt. Schneiden Sie den Überschuss an der Vorderseite ab. Verlegen Sie die folgenden Dachlatten mit einem Abstand von 1 mm zueinander. Schneiden Sie die letzte Dachlatte auf die richtige Länge zu. Achtung: Sie muss leicht über die Dachrinne hinausragen. Verwenden Sie die Reststücke für den Rest des Daches (je nach Modell). Befestigen Sie jede Dachlatte mit Nägeln (23): zwei an jedem Ende und mehrere in der Mitte, wie in der Abbildung gezeigt. Anbringen der Abschlusswinkel (24) an der Vorder-, Rück- und Seite des Carports: Mit Nägeln (28) befestigen. Die Ecken im 45°-Winkel zuschneiden, an jeder Verbindungsstelle 2 mm Spielraum lassen und Dichtungsmasse auftragen.

### **NL. Stap 5 – Plaatsen van de daklatten**

Plaatsing van de latten: begin aan de achterkant van de carport. De eerste lat wordt over de 5e pan geplaatst. Snijd het overbodige deel aan de voorkant weg. Plaats de volgende latten met een tussenruimte van 1 mm. Zaag de laatste lat op de juiste lengte. Let op: deze moet iets over de dakgoot uitsteken. Gebruik de restanten voor de rest van het dak (afhankelijk van het model). Bevestig elke lat met spijkers (23): twee aan elk uiteinde en meerdere in het midden, zoals aangegeven in het schema. Plaats de afwerkingshoeken (24) aan de voor-, achter- en zijkant van de carport: bevestig ze met spijkers (28). Zaag de hoeken in een hoek van 45°, laat 2 mm speling bij elke verbinding en breng een afdichtingskit aan.

### **ES. Paso 5: Colocación de los listones**

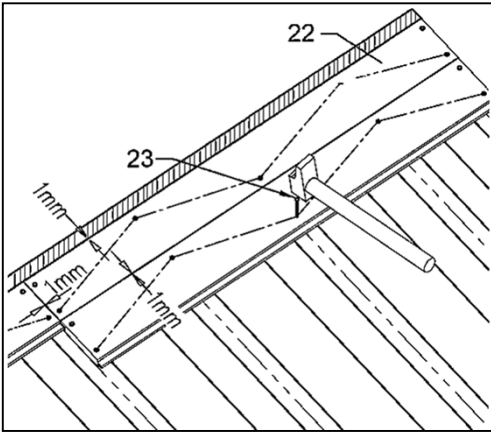
Colocación de los listones: comience por la parte trasera de la cochera. El primer listón se coloca a caballo sobre la quinta viga. Recorte el exceso en la parte delantera. Encaje los siguientes dejando 1 mm de espacio entre cada uno. Recorte el último listón a la longitud adecuada. Tenga cuidado, debe sobresalir ligeramente del canalón. Utilizar los recortes para el resto del tejado (según modelo). Fije cada listón con clavos (23): dos por extremo y varios en el centro, según el esquema. Colocar los perfiles angulares de acabado (24) en la parte delantera, trasera y lateral de la cochera: fijarlos con clavos (28). Cortar los ángulos a 45°, dejar 2 mm de holgura en cada unión y aplicar masilla impermeabilizante.

### **PT. Etapa 5 – Colocação das ripas**

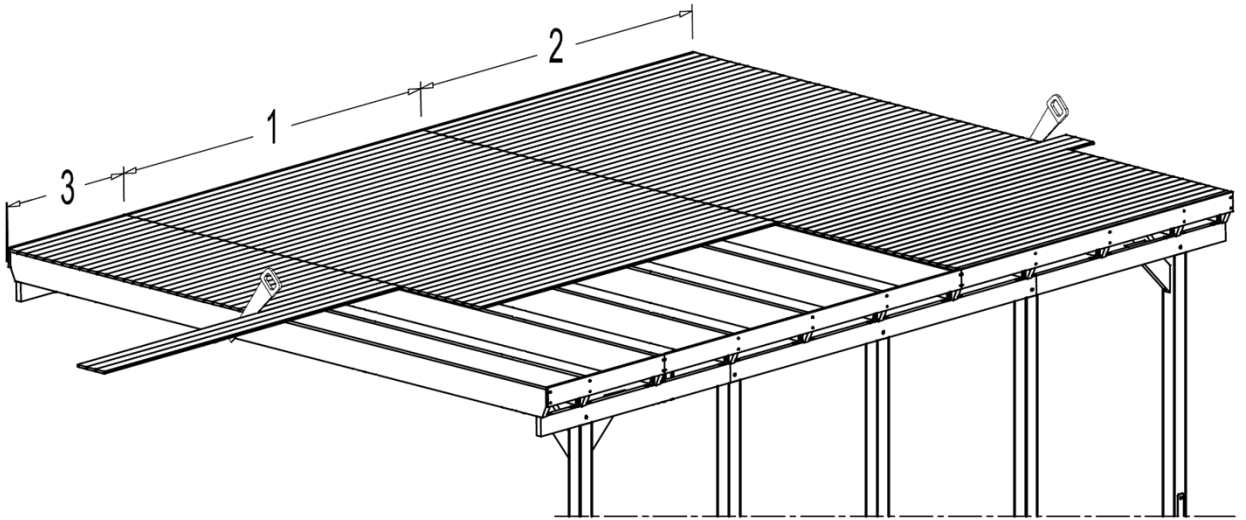
Colocação das ripas: comece pela parte de trás da garagem. A primeira ripa deve ser colocada sobre a 5.ª ripa. Corte o excesso na parte da frente. Encaixe as ripas seguintes, deixando 1 mm de espaço entre cada uma. Corte a última ripa no comprimento adequado. Atenção: ela deve sobressair ligeiramente da calha. Utilizar os restos para o resto do telhado (conforme modelo). Prenda cada ripa com pregos (23): dois em cada extremidade e vários no centro, conforme o esquema. Coloque os cantoneiras de acabamento (24) na parte frontal, traseira e lateral da garagem: fixe-as com pregos (28). Corte os ângulos a 45°, deixe 2 mm de folga em cada junção e aplique uma massa de vedação.

### **IT. Fase 5 – Posa dei listelli**

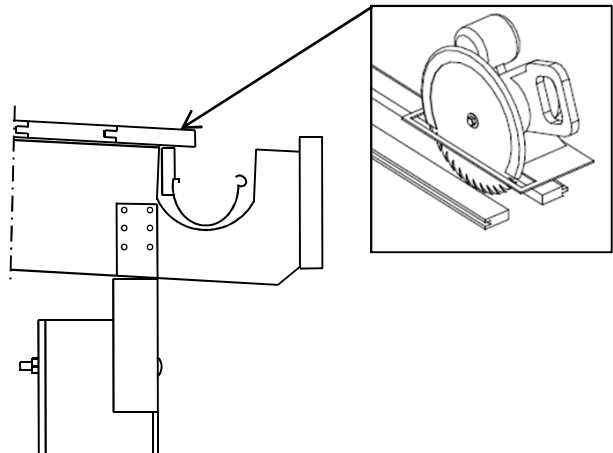
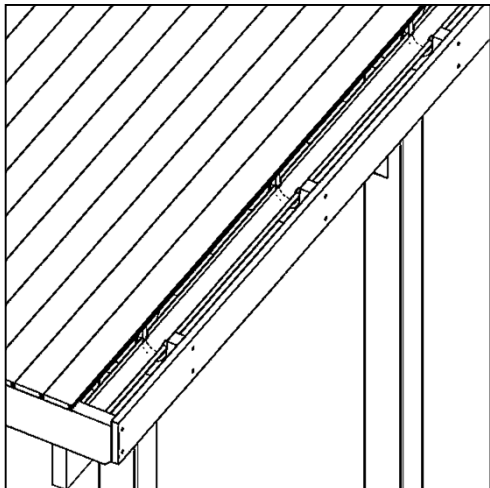
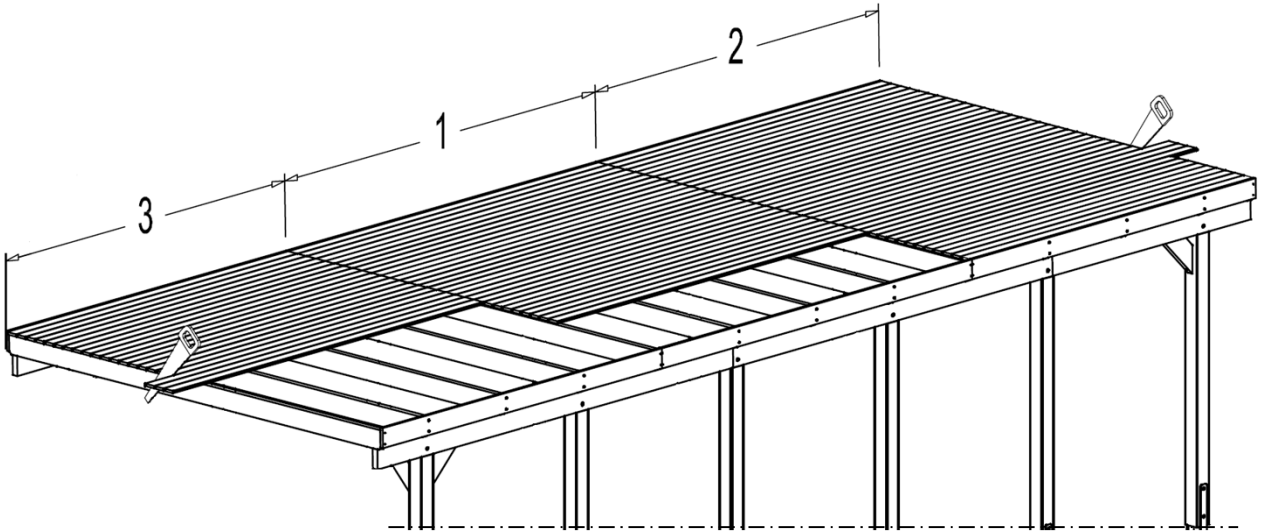
Posa dei listelli: iniziare dalla parte posteriore del posto auto coperto. Il primo listello va posizionato a cavallo della quinta trave. Tagliare la parte in eccesso nella parte anteriore. Inserire i listelli successivi lasciando 1 mm di spazio tra uno e l'altro. Tagliare l'ultimo listello alla lunghezza giusta. Attenzione: deve sporgere leggermente dalla grondaia. Utilizzare gli scarti per il resto della copertura (a seconda del modello). Fissare ogni listello con i chiodi (23): due per estremità e diversi al centro, come indicato nello schema. Posizionare i profili angolari di finitura (24) sulla parte anteriore, posteriore e laterale del carport: fissarli con i chiodi (28). Tagliare gli angoli a 45°, lasciare 2 mm di gioco ad ogni giunzione e applicare un sigillante impermeabilizzante.

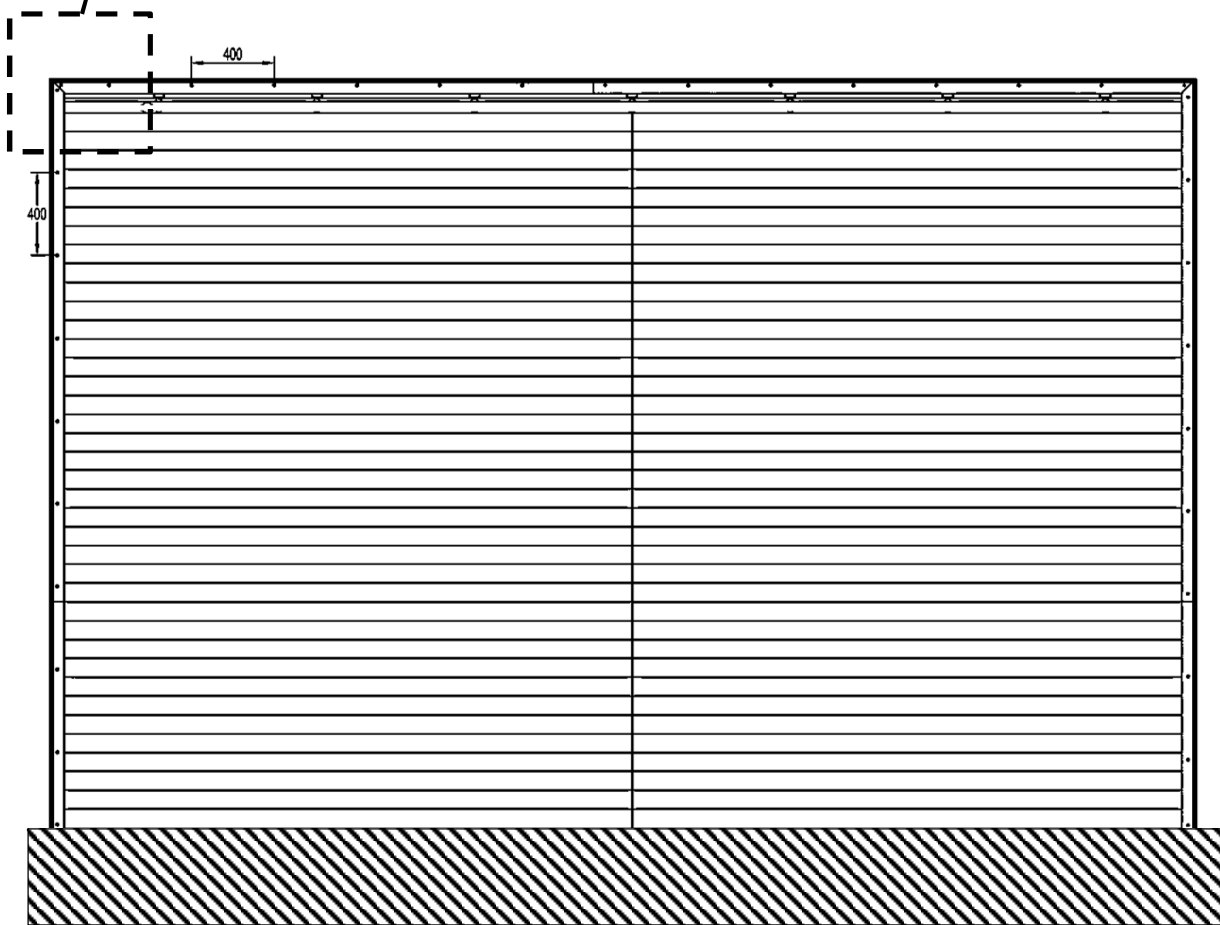
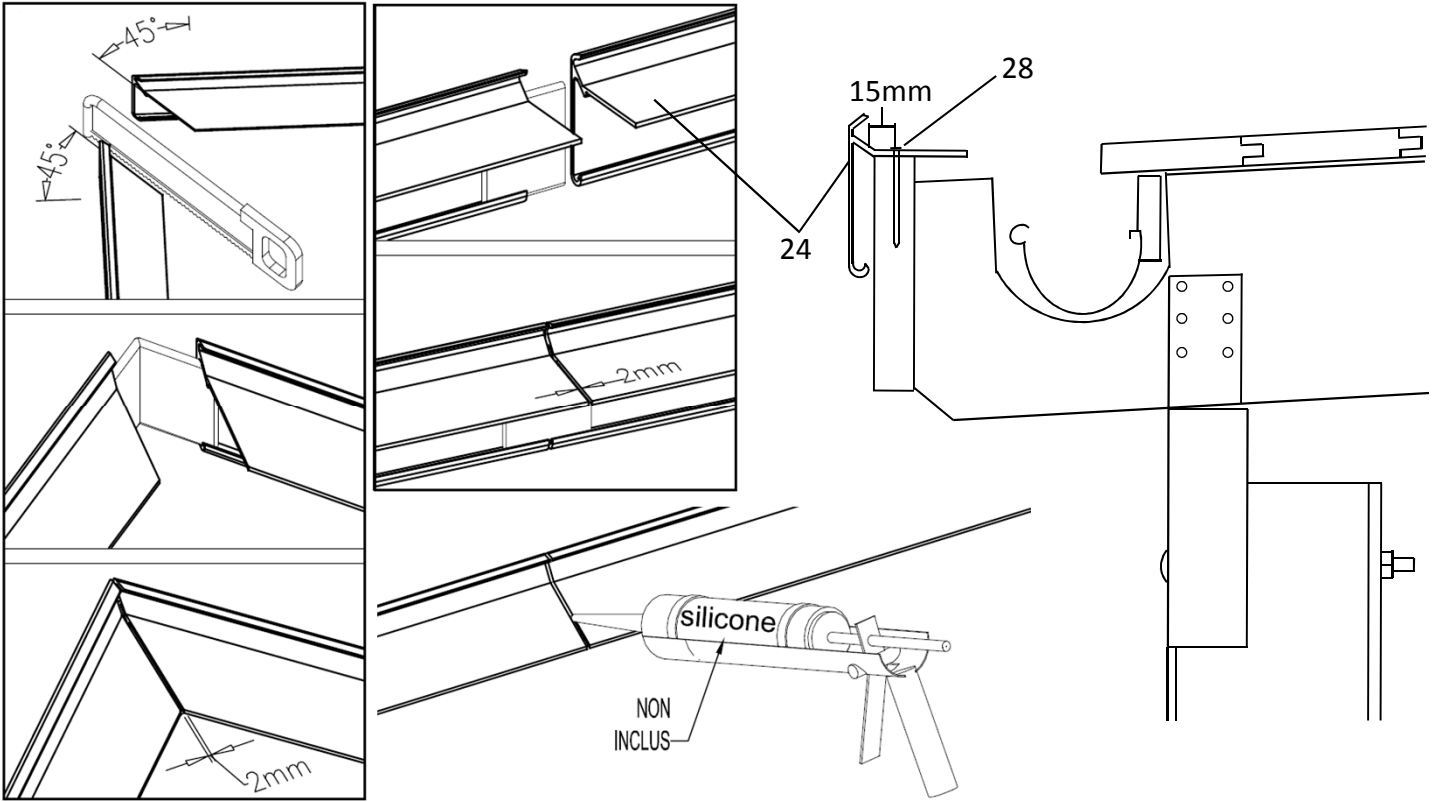


A2



A3





**FR. Étape 6 – Pose du revêtement de toiture**

Dérouler les rouleaux de feutre bitumeux (25) en commençant par l'arrière.  
Remonter légèrement le feutre sur la cornière de finition pour une meilleure étanchéité.  
Prévoir un chevauchement de 80 mm entre chaque bande.  
Appliquer de la colle sur les bords, puis fixer avec les clous (26) selon le schéma fourni.

**EN. Step 6 – Installing the roof covering**

Unroll the rolls of bituminous felt (25), starting from the rear.  
Slightly raise the felt on the finishing strip for a better seal.  
Allow for an overlap of 80 mm between each strip.  
Apply glue to the edges, then secure with nails (26) according to the diagram provided.

**DE. Schritt 6 – Verlegen der Dachdeckung**

Die Bitumenfilzrollen (25) von hinten beginnend ausrollen.  
Den Filz leicht auf die Abschlussleiste aufziehen, um eine bessere Abdichtung zu erzielen.  
Eine Überlappung von 80 mm zwischen den einzelnen Bahnen vorsehen.  
Kleber auf die Kanten auftragen und dann mit Nägeln (26) gemäß der mitgelieferten Skizze befestigen.

**NL. Stap 6 – Plaatsen van de dakbedekking**

Rol de bitumenrollen (25) uit, beginnend aan de achterkant.  
Breng het vilt iets omhoog op de afwerkingshoekprofiel voor een betere afdichting.  
Zorg voor een overlapping van 80 mm tussen elke strook.  
Breng lijm aan op de randen en bevestig vervolgens met spijkers (26) volgens het meegeleverde schema.

**ES. Paso 6: Colocación del revestimiento del tejado**

Desenrollar los rollos de fieltro bituminoso (25) empezando por la parte trasera.  
Levante ligeramente el fieltro sobre el ángulo de acabado para lograr una mejor estanqueidad.  
Prever un solapamiento de 80 mm entre cada banda.  
Aplique pegamento en los bordes y fíjelo con clavos (26) según el esquema proporcionado.

**PT. Etapa 6 – Colocação do revestimento do telhado**

Desenrole os rolos de feltro betuminoso (25) começando pela parte de trás.  
Recoloque ligeiramente o feltro no canto de acabamento para uma melhor vedação.  
Prever uma sobreposição de 80 mm entre cada faixa.  
Aplique cola nas bordas e, em seguida, fixe com os pregos (26) conforme o esquema fornecido.

**IT. Fase 6 – Posa della copertura del tetto**

Srotolare i rotoli di feltro bituminoso (25) iniziando dalla parte posteriore.  
Sollevare leggermente il feltro sull'angolare di finitura per una migliore tenuta.  
Prevedere una sovrapposizione di 80 mm tra ogni striscia.  
Applicare la colla sui bordi, quindi fissare con i chiodi (26) secondo lo schema fornito.

